

pierre cardin

PARIS

collections enfants

皮尔·卡丹童装设计集锦

皮尔·卡丹公司设计



pierre cardin PARIS

collections enfants

皮尔·卡丹童装设计集锦

皮尔·卡丹公司设计

郑思稷 选编

北京少年儿童出版社
北京

Souhait que tous les enfants
de la Chine puissent rêver
Pour toujours en paix.

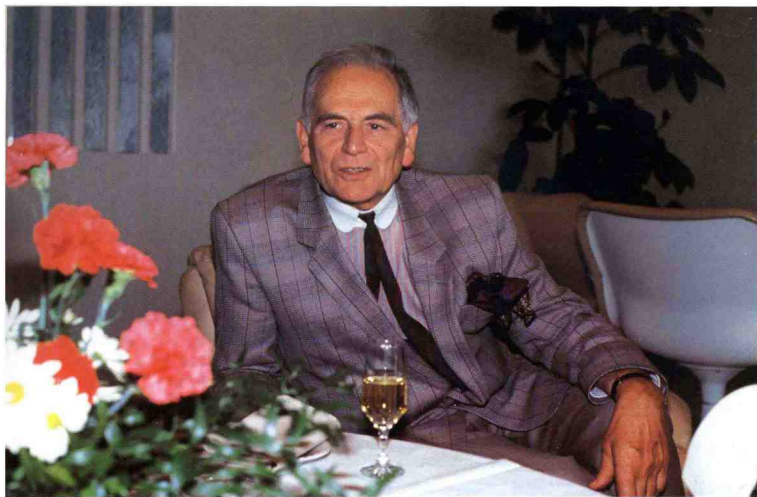
Pierre Cardin

Peter P. 15-5-1993

为了每一个中国孩子都能有个甜蜜的梦！

皮尔·卡丹

1993年5月15日 北京



Pierre Cardin

写在前面的话

SITI ZHENG

你也许对皮尔·卡丹的名字并不感到陌生,甚至你知道这个法籍意大利人是联合国教科文组织的名誉大使,是第一个,也是唯一一个将时装艺术带进法兰西艺术学院的院士。他曾三次获得法国高级时装界的最高荣誉“金顶针”奖,也曾获得过国际“奥斯卡”时装金奖,是世界著名的高级时装设计大师。你也许隐约地听到过他已有经营四十年卡丹女装、三十年卡丹男装、二十年卡丹文化中心及十年Maxim's餐厅的历史。你也许还听到过在这个世界上有一百二十余个国家和地区的十九万人为这个名字而生产着近二百三十种产品。然而,在这个庞大的卡丹帝国里,一个已有近三十年历史,遍及世界上几十个国家和地区的项目,却常常因为她的“年轻”而被人遗忘。这就是在我们这本《皮尔·卡丹童装设计集》一书中将展现在人们面前的皮尔·卡丹童装。

去年初,我曾为香港《父母世界》杂志(英文《Parents》)的创刊专门采访了卡丹先生。在他的办公室里,他兴致勃勃地向我谈起六十年代中期,他推出皮尔·卡丹童装的经过。

当时,皮尔·卡丹男装刚刚问世。像以往一样,当他的一个目的实现后,另一个新鲜的想法即在他的脑海中涌现,有了卡丹女装和男装,还应该有童装,这样才能创造真正的皮尔·卡丹时装家族。不久,他推出了当时轰动法国服装业设计界的第一次童装时装表演,当孩子们穿着由著名时装设计大师为他们亲自设计的,充满想象力而又活泼可爱的童装走在“天桥”上时,这个已以第一个推出“PRET-A-PORTER”(成衣)女装和首创男装时装展而闻名的法籍意大利威尼斯人的后裔,再一次实现了他“家远当争第一”的愿望。

此后,皮尔·卡丹的童装发展迅速。几年间,已有一百五十多家专销和经销卡丹童装的商店遍及法国各地,并很快地推广发展到德国、英国、意大利、美国、日本、泰国等国家。

皮尔·卡丹的童装在设计上继承了卡丹女装、男装的典型特征,即大胆、新鲜、面向未来。同时,为了使孩子们穿着舒适,体现孩子们的童真和活泼可爱,又具有皮尔·卡丹童装的特点,在面料的选用上特别考究。面料的质地、色彩都充分考虑突出孩子们的自然美,适于各种活动等诸方面的因素。在此基础上创作出了适合居家、学校、晚会等不同场合穿着的各种系列童装,深受喜爱卡丹童装的顾客们的青睐。

在本书中将向读者们介绍的二百余幅皮尔·卡丹童装的设计图样和照片,充分体现了近三十年来卡丹童装在不同时期随着整个时装潮流的变化而变化的轨迹。由于每个设计师都有自己的风格,因此在绘画上所表现的亦是性格迥然,意趣各异。在卡丹公司的童装设计师里,工龄最长的已有二十五年。玛莎是卡丹公司的一位才华横溢的荷兰女设计师,现已是两个孩子的母亲。她原是皮尔·卡丹女装设计师之一。当她怀上第一个孩子的时候,卡丹先生决定由她来主持卡丹童装的设计。如今她的大女儿已经十七岁,是卡丹童装演变及发展的最好见证人之一。在玛莎和卡特琳娜——另一位卡丹童装设计师的帮助下,我才有可能在卡丹公司四十余年的浩瀚的设计图纸的“海洋”中,寻找、筛选出这些具有代表性的设计图样及照片,并将这些设计师们的才华公诸于世。当然,作为成衣的卡丹童装,早已在过去的三十年里使这些纸上的衣裤实践于孩子们的身上,但在今天,将这些风格各异的设计师们的作品集于一体,将那些身着不同时期卡丹童装的孩子们一一展示出来,无疑会具有更深远意义——为皮尔·卡丹童装的发展做一个历史性的回顾。

遗憾的是,卡丹童装诞生后最初几年的图纸已经无从寻找。我们所找到的最早的设计是在六十年代中期。根据不同风格,我将其归纳为几部分,以便向读者分别进行介绍。

第一部分 1966—1970

这个时期的皮尔·卡丹童装,受到成人服装流行趋势的很大影响。当时正置西方流行“喇叭口”裤初期,童装也自然而然以这个典型特点为表现形式。男童装以广口裤(喇叭口)为主,上衣在缝线部分以明线表示,并在口袋、袖口、肩背部等部位加以补花形式的醒目装饰物。

女童装除了上述与男童装相近的特点外,裙子很短,多是斜裙,面料较厚。各种色彩鲜艳的补花,装饰在裙腰部、口袋部、胸前部。并且第一次在女童装的制作上,采用了加塑料圈工艺,使女童裙具有雕塑感。同时,为了突出裙子及其补花饰物,这一时期秋冬女童装多采用黑色紧身毛衣。

第二部分 1971—1975

进入了七十年代,除了继续延续六十年代末期的款式外,童装的某些典型特征有了新的发展和变化。特别是皮尔·卡丹的女童装,更是有了显著的不同。

首先,在面料的选用上,从过去几年的单色、色彩偏成人化的趋向转变为印花、色彩淡雅,花型活泼,突出儿童特色。其次,款式上从过去的短裙,加长至中、长裙,并在秋、冬装上,推出了一系列的“斗篷”、“斗篷式背心裙”等。这些斗篷多用双面呢料制成,可两面穿着。非常方便、实用,且一衣变二衣,经济实惠。

春、夏季的女童装,则多半采用质地柔软的面料,或多褶,或裙长过膝,或成“荷包”状(即一片面料,围在腰部,于体前两边缘相交);上体多为细带子在肩部连挂,被称为名副其实的“太阳裙”。

第三部分 1976—1980

七十年代中期,皮尔·卡丹的女装为了在其“软雕塑”的基础上更创新意,特别注意了服装后背部的美化,使得传统女装的只注意前胸、领口等部位的变化而进一步发展到后背部。女童装也遵循这个宗旨,创作出一组颇具特色的作品。这组女童装较卡丹过去创作的女童装更大胆,更具新意。穿上这样的童装走在街上,会引起路人惊美的目光,被称之为“活动雕像”。

一九七八年,卡丹童装中诞生了可爱的“宝宝装”,即0—4岁的婴幼儿装。为皮尔·卡丹童装平添了另一番风采。

首先是充满童趣而又与中国文化不无渊源的“算盘珠”系列。这些五颜六色的算盘珠,被装饰在小宝贝们的胸前。秋、冬季的宝宝装,推出了“星星与月亮”的系列,小套装、裙子,甚至睡袍、睡袋,“星星与月亮”伴着小宝宝度过白天,又把小宝宝送入梦乡。同年,在皮尔·卡丹童装系列中,第一次使用专门面料制作所有的童装。这些面料由卡丹公司的童装设计师们设计图案,并印有“PIERRE CARDIN”字型。

随后,以不同体育项目为主题的面料系列应运而生,各种款式的男、女童装多采用这一系列的面料制成。大量胸前印有滑雪、体操、网球、击剑等图案的“T”恤衫”出现在卡丹童装店的货架上,为方便孩子们进行各种体育活动的其他套装也陆续推向市场,很受顾客欢迎。可以说,这一时期的皮尔·卡丹童装,已由最初的探索阶段发展成一个包括 0—12 岁儿童在各种环境中生活、学习、体育锻炼及晚会等活动的完整的服装系列。

第四部分 1981—1985

随着法国历史上第一个五胞胎奇迹的出现,皮尔·卡丹先生作为这五个小宝宝的教父,承担了他们的教育、生活及一切费用。这五个可爱的小宝贝,从他们降生到这个世界不久,便开始穿戴着他们教父皮尔·卡丹先生的童装。卡丹先生为他们设计了各种服装,并亲自选出其中最优秀的,来装扮这几个“小明星”。“苹果”、“水纹”、“海军”等一组照片,分别代表着他们成长过程中的几个不同年代。

除此之外,这一阶段的皮尔·卡丹童装,还采用了以白色做底,补以其他颜色色块及绣花为装饰的风格。口袋多为活口袋,加上按扣。女童装除了采用新颖的连结方式——拉链外,还采用了帽、衣、裤一体的新颖设计。

第五部分 1986—1990

1986 年,首先带给人们新鲜感的是皮尔·卡丹婴儿装中出现了一组以长毛绒、蓬松棉、厚呢绒制作的防寒服。色彩醒目,款式新颖。其次在夏季服装中,除了在胸前印染图案外,还在背后印染相应的图案。女童装的色彩淡雅、清丽。此后的几年中,推出了“红三角”、“心爱”、“红白相交”、“小鸡”、“鹦鹉”、“小铅笔”、“钥匙”、“跑车”等几十个系列。特别是“小猫”系列,经过巧妙的设计和精心的制作,将一只完整的猫的图案,分为前胸、后背两部分展示给人们。前面看上去是猫头和两只前爪,后背看上去是翘起的猫尾巴和两条后腿,十分有趣。总之,设计师们的构思愈来愈具有新意,其作品更具童趣。

第六部分 1991—1993

九十年代以来,皮尔·卡丹的童装更趋艺术化。设计师们的每一件作品都是其智慧与想象力的结晶。在设计时,充分考虑到儿童的生长、发育过程以及生理与心理各方面的需要,最大限度地塑造、表现人体美,使服装达到更高的艺术境界。在色彩的选择上,避免将用于成人服装的色彩用于童装;在面料的选择上,更加注意以棉织物为主,以保护儿童细嫩的皮肤。

要幼儿的“宝宝装”,其主要色调为淡粉、淡蓝、淡黄,还有以白、深蓝作为基调,以小海军服为设计主题的系列婴幼儿装,色彩淡雅,既衬托了婴幼儿的天真可爱,同时亦起到了对婴幼儿心理的镇定及平衡作用。一组具有圣诞节气氛的婴幼儿服装,虽然以黑色作为主体色,但却以桃红、绿、宝蓝、金黄等几种强烈的色彩制成圣诞树、礼品包、糖果、气球等形状的饰物,补贴在衣服的前襟上。使这组小礼服增添了许多儿童情趣。春、夏、秋、冬四季里的花、草、植物、动物,无不成为皮尔·卡丹童装制作的主题。

四岁以上的童装,从这一时期开始,大量采用了毛针织物制作。毛针织物制作出的女童裙,具有伸缩自如、随体,易洗,不用烫等特点,非常方便、实用。而女孩子们的夏季裙装则以不失童真为宗旨,集简洁、大方、活泼、庄重为一体,恰如其分地表达了其设计意图。男孩子们的服装主要考虑这一年龄的心理和生理特点,便于进行各种文体活动,套装为三、四件一组合,可组合穿着,以示“绅士”风度,亦可分开与其他服装搭配,体现“青春潇洒”。这些服装深受不同年龄组的小顾客们的喜爱。

总之,皮尔·卡丹童装三十年的历史,是一个不断探索、发展、完善的历史。在这个过程中,逐渐形成了“皮尔·卡丹童装”的鲜明个性,开始终以其“以质量求生存”的经营原则,保持其在儿童服装制作行业的高水准。

这次,在北京少年儿童出版社的帮助下,这本《皮尔·卡丹童装设计集锦》将有机会把卡丹三十年童装创作中的部分设计展现在读者面前,我感到非常荣幸。在社会物质文明和精神文明不断发展进步的今天,服装已从过去的满足人类基本生存为主要目的的物质方面,上升到与文化艺术相提并论的精神方面。童装作为物质文明及精神文明相结合的产物,通过设计师和巧手裁缝们的创造性劳动,变成一件件美丽的衣裾。它必将在孩子们对未来生活态度的确定上起到潜移默化的作用。

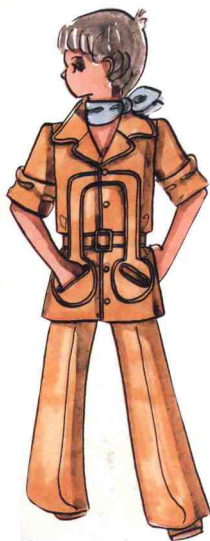
当然,对任何一样东西,并不是所有的人都具有同样的审美观点。在这里,我想还是引用法国人常说的一句话:“On aime ou on aime pas”(喜不喜欢由你)。尽管皮尔·卡丹童装具有鲜明的个性,但我们亦不能要求所有的读者都认为本书中汇集的皮尔·卡丹的童装是最精美的童装。但是我想,它将会给人们进一步认识皮尔·卡丹先生及其作品,提供一条新的途径;而这本《皮尔·卡丹童装设计集锦》的问世,使卡丹先生又一次在同行中赢得了一个新的冠军——第一个出版童装设计专集的设计大师。这一点,是无可置疑的。

1993年3月24日
于巴黎

1966—1970

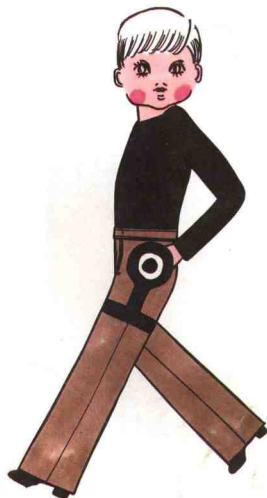
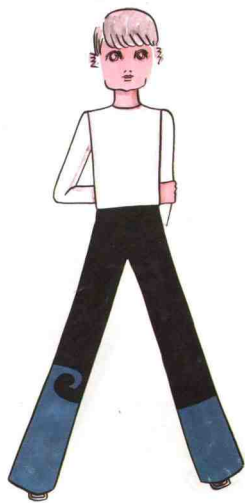














1971—1975